Registered with the Registrar
of Newspapers for India
under No. 10410

Registered No. PY/44/2021-23

सत्यमेव जयते

புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L' État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு　　Publiée par Autorité　　Published by Authority

எண்		**புதுச்சேரி**	**செவ்வாய்க்கிழமை**	**2022 ௵**	**பிப்ரவரி ௴**	**15 ௳**
No.	**7**	**Poudouchéry**	**Mardi**	**15**	**Février**	**2022 (26 Magha 1943)**
No.		**Puducherry**	**Tuesday**	**15th**	**February**	**2022**

பொருளடக்கம்　　*SOMMAIRES*　　*CONTENTS*

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	92	Sentence arbitr al du Travail de Tribunal. ..	92	Award of the Labour Court ..	92
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	94	Notifications du Gouvernement ..	94	Government Notifications ..	94
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	106	Avis d' appel d' offres ..	106	Tender Notice .	106
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	107	Etablissements dangereux ..	107	Dangerous Establishments ..	107
சாற்றறிக்கைகள் ..	110	Annonces ..	110	Announcements ..	110

(இ) ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் திறக்கப்பட்டு ஒரு வார காலத்திற்குள் ஒப்பந்ததாரர் ஒப்புகை கடிதம் அளிக்க வேண்டும். அதன் பின்னரே ஒப்பந்ததாரர் மகசூலை அனுபவிக்க அனுமதிக்கப்படுவார்.

8. குத்தகை ஒப்பந்தப்புள்ளி திறப்பு தினமான 28-02-2022 அன்று விடுமுறை நாளாக இருக்க நேரிட்டால் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டு அன்றைய தினம் பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குநர் அவர்களால் மேற்குறிப்பிட்ட நேரத்தில் திறக்கப்படும்.

9. தனிப்பட்ட ஏதேனும் ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையோ அல்லது அனைத்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகளையுமோ எக்காரணமும் குறிப்பிடாமல் நிராகரிக்க இவ்வலுவலகத்திற்கு முழு உரிமை உண்டு.

10. ஏதேனும் உடன்பாடின்மை எழுமாயின் தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை இயக்குனரின் முடிவே முடிவானது.

புதுச்சேரி, 2022 ஆம் பிப்ரவரி மீ 3 வ.

வே. மோகன்குமார்,
துணை இயக்குநர் (நிர்வாகம்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

DIRECTORATE OF INDUSTRIES AND COMMERCE

Puducherry, the 03rd February 2022.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for taking on lease of –

(i) Silk Cotton trees - 7 (iv) Coconut trees - 4
(ii) Mango trees - 12 (v) Tamarind trees - 2
(iii) Jack Fruit trees - 3 in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009, for the period up to 31-12-2022.

2. The tenders should reach the Office of the Director of Industries and Commerce, Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 on or before 28-02-2022 at 3.00 p.m. The tenders will be opened by the Deputy Director of Industries and Commerce in his Office at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers who choose to be present.

3. Tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers should submit separate tenders in sealed cover superscribed with the words "Tender for the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry".

5. The intending tenderers may inspect the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry, at any time during the office hours.

6. The tender should be in whole of rupees only. The tender from those who are in arrears to this office as on date will not be accepted.

7. (a) The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 250 (Rupees two hundred and fifty only) in cash as earnest money deposit along with the tenders. The earnest money deposit will be refunded to the unsuccessful tenderers as and when the tender process is completed.

(b) The successful tenderer should remit the balance tendered amount immediately by deducting the earnest money deposit amount.

(c) An acceptance letter should be provided by the successful tenderer within a week time. Only after the same the successful tenderer would be allowed to enjoy the usufructs.

8. If, the tender opening date *i.e.,* 28-02-2022 happens to be a public holiday, the tender will be received up to 3.00 p.m. and opened at 3.30 p.m. on the next working day.

9. This office reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereon .

10. If, any dispute arises in this regard, the decision of the Director of Industries and Commerce, Puducherry, will be the final.

Deputy Director,
Industries and Commerce.

காரைக்கால் நகராட்சி, காரைக்கால்

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவர்கள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி சுபஸ்ரீ, க/பெ. அருண், எண் 175, 10-ஆவது தெரு, சுனாமி நகர், கிளிஞ்சல்மேடு, காரைக்கால்.	M/s. ஆறுபடை முருகா ஐஸ் பிளான்ட், வார்டு-M, பிளாக் எண் 07, மறு அளவை எண் 37/2pt., நகர அளவை எண் 8/2pt., ஜோசியா நகர், அக்கரைவட்டம் வருவாய் கிராமம், காரைக்கால்.	ஐஸ் கட்டி தயாரித்தல்.	90 குதிரைத் திறன்.	4
2	திருமதி M. சசிகலா, க/பெ. முருகையன், எண் 272, 2-ஆவது குறுக்கு, சுனாமி நகர், கிளிஞ்சல்மேடு, தலத்தெரு அஞ்சல், காரைக்கால்.	M/s. P அருமைகண்ணு ஐஸ் பிளான்ட், வார்டு-M, பிளாக் எண் 07, மறு அளவை எண் 41/1, நகர அளவை எண் 3/1, அக்கரைவட்டம் வருவாய் கிராமம், காரைக்கால்.	ஐஸ் கட்டி தயாரித்தல்.	120 குதிரைத் திறன்.	4

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் காரைக்கால் நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் காரைக்கால் நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

காரைக்கால், 2022 ஆம் சனவரி மீ 25 உ,

கோ. செந்தில்நாதன்,
ஆணையர்.

KARAIKAL MUNICIPALITY, KARAIKAL

Karaikal, the 25th January 2022.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned persons have requested for issue of permission to set up the following industries within the Karaikal Municipal limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. Subasri, w/o. Arun, No. 175, 10th Street, Tsunami Nagar, Kilinjalmedu, Karaikal.	M/s. Aarupadai Muruga Ice Plant, Ward-M, Block No. 07, Re-survey No. 37/2 pt., Town Survey No. 8/2pt., Josiya Nagar, Akkaraivattam Revenue Village, Karaikal.	Manufacture of Ice blocks.	90 H.P.	4

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2	Tmt. M. Sasikala, W/o. Murugaiyan, No. 272, 2nd Cross, Tsunami Nagar, Kilinjalmedu, Thalatheru Post, Karaikal.	M/s. P. Arumaikannu Ice Plant, Ward-M, Block No. 07, Re-survey No. 41/1, Town Survey No. 3/1, Akkaraivattam Revenue Village, Karaikal.	Manufacture of Ice blocks.	120 H.P.	4

In conformity with rule 8 of the Puducherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Karaikal Municipality within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified time will be considered by the Karaikal Municipality in accordance with the rules.

G. SENDILNATHAN,
Commissioner.

வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. P. லோகநாதன், எண் 26, மேற்கு தெரு, கரிக்கலாம்பாக்கம், புதுச்சேரி-605 007	M/s. ஹரிபிரியா இண்டஸ்டிரிஸ், மறு அளவை எண் 32/5, மனை எண் 2, உறுவையாறு மெயின் ரோடு, உறுவையாறு, வில்லியனூர், புதுச்சேரி.	வாஷிங் மெஷின் ஸ்பேர்ஸ் மற்றும் ஃபிலிம் எக்ஸ்ட்ருஷன் பாலித்தின் ரோல்ஸ்.	29 குதிரைத் திறன்.	7 (பணி முறை 1).
2	திரு. P. செல்வம், எண் 42, அய்யனார் கோயில் வீதி, கொம்பாக்கம், புதுச்சேரி.	M/s. செல்வம் பாலிமர்ஸ், மறு அளவை எண் 250/3A, மனை எண்கள் 28 மற்றும் 29, சங்கராச்சாரியார் நகர், ஒதியம்பட்டு வருவாய் கிராமம், வில்லியனூர், புதுச்சேரி.	பாலித்தின் பேக்ஸ் மற்றும் ரோல்ஸ், HDPE பேக்ஸ் மற்றும் ரோல்ஸ், LDPE பேக்ஸ்.	50 குதிரைத் திறன்.	4 (பணி முறை 1).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2022 ஆம் பிப்ரவரி மீ 02 உ.

D. ஆறுமுகம்,
ஆணையர்.

VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Villianur, the 02nd February 2022.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Villianur Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru P. Loganathan, No. 26, West Street, Karikalampakkam, Puducherry-605 007.	M/s. Haripriya Industries, Re-survey No. 32/5, Plot No. 2, Uruvaiyar Main Road, Uruvaiyar, Villianur, Puducherry.	Washing Machine spares and film extrusion polythene rolls.	29 H.P.	7 (Shift-I)
2	Thiru P. Selvam, No. 42, Iyyanar Koil Street, Kombakkam, Puducherry.	M/s. Selvam Polymers, Re-survey No. 250/3A, Plot Nos. 28 and 29, Sankarachariyar Nagar, Odiampet Revenue Village, Villianur, Puducherry.	Polythene bags and rolls HDPE bags and rolls, LDPE bags.	50 H.P.	4 (Shift-I)

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Villianur Commune Panchayat.

D. Arumugam,
Commissioner.

AFFIDAVIT

I, Virappin, son of Samicannou and Radjalatchoumy, Indian inhabitant, aged 59 years and residing at the house bearing Door No. 90, Mariamman Koil Street, Vinoba Nagar, Puducherry-605 008, do hereby solemnly and sincerely affirm, to whomsoever it may concern as follows:

That I am the deponent herein. I state that in my Certificate of Birth under Registration No. P/1962/01972, in my Marriage Certificate under Registration No. LMI: 28/1995, in the Birth record of my elder son by name Rajesh under Registration No. M/1995/15158, in the Birth Certificate of my younger son by name Karthickeyan under Registration No. M/1999/15652, my name has been mentioned as 'Virappin'.

In my School Transfer Certificate under Admission No. 4201/79-80, my name has been mentioned as 'S. Veerappan'.

In my Elector's Photo Identity Card under No. PY/01/020/021450 and in my Aadhaar Card under No. 8968 3591 5838, my name has been mentioned as 'Veerappan (வீரப்பன்)'.

In my PAN Card under No. AJUPV6778M, my name has been mentioned as 'Veerappan'.

In my Driving Licence DL. No. PY01 20090011473, my name has been mentioned as 'Veerappan. S'.

In my Passport under No. A1810071, my Given name has been mentioned as 'Veerappan'.

In the Bio-Data submitted for Employment in Government Service and in the Identity Card under Sl. No. 7340 issued by the Police Department, Government of Puducherry, my name has been mentioned as 'S. Veerappan'.

In the Family Ration Card under No. 071261, my name has been mentioned as 'வீரப்பன்'.